

Konservierungsmittel

DVDs punkten bei Qualität und Komfort, Kassetten bei Laufzeit und Preis. Kombis bieten von allem etwas. Machen Sie das Rennen?

Die Bildqualität von DVD-Rekordern ist super. Da kommen selbst die besten VHS-Bandgeräte nicht mit. Der schnelle Zugriff auf jede beliebige Plattenstelle ist ein Genuss, die ewige Bandumspulerei entfällt. Im Ton können DVDs hörbar besser sein als HiFi-VHS-Kassetten. Zudem purzeln die DVD-Rekorder-Preise – es ist noch nicht lange her, da wurden solche Geräte selten unter 1 500 Euro angeboten. Wer sich jetzt umsieht, bekommt aktuelle Geräte – wie die Modelle von Panasonic und Philips aus dem vorliegenden Test – für weniger als die Hälfte.

Trotz alledem hält sich die Nachfrage bei DVD-Rekordern in Grenzen. Das hat handfeste Gründe: Die Top-Bildqualität bieten die DVD-Rekorder nur bei vergleichsweise kurzer Laufzeit pro Platte. Eine Stunde Film, mehr passt bei der Qualität derzeit nicht auf die Scheibe. Nur wer Abstriche bei der Bildqualität macht oder laufend leere Platten nachlegt und Pausen in Kauf nimmt, bekommt längere Aufnahmen hin.

Wird die Aufnahmedauer auf spielzeitähnliche zwei Stunden gestreckt, ist



UNSER RAT

Von den DVD-Rekordern erreichte der **Panasonic DMR-E 50** die besten Noten, er ist mit 710 Euro auch der billigste. Auch bei den S-VHS-Modellen liegt **Panasonic** vorn. Der **NV-SV 120** kostet 275 Euro und ist wegen der guten Bildqualität bei langen Laufzeiten die Konkurrenz zu den teuren DVD-Rekordern. Bei Standard-VHS teilen sich **Panasonic NV-HV 60** und **Sharp VC-GH 61 GM** den ersten Platz. Von den Festplatten-Kombis überrundet der **Orion HDR/VR-3001** im Endergebnis den **JVC**. Der liegt im Stromverbrauch zu hoch.

der Qualitätsvorsprung im Vergleich zu einer S-VHS-Bandaufnahme, wie beispielsweise mit dem getesteten Panasonic NV-SV 120, nicht mehr groß. Mit 275 Euro kostet der S-VHS-Rekorder aber nur rund ein Drittel so viel, wie die beiden billigeren DVD-Rekorder im Test. Auf die S-VHS-Kassette passen bis zu vier Stunden Film – in durchgehend guter Qualität. Wer die gleiche Menge Film auf eine DVD-Scheibe quetscht, bekommt weniger als Standard-VHS-Qualität.

Wenigstens sind die Kosten für DVD-Rohlinge in der Zwischenzeit deutlich gefallen. Die einmal beschreibbaren Scheiben (–R und +R) gibt es ab 2,50 Euro. Die mehrfach beschreibbaren (–RW,

+RW, Ram) kosten zwischen rund 5 und 10 Euro. Es gibt auch beidseitig beschreibbare DVDs, die kosten aber fast doppelt so viel wie die einseitigen. Zum Vergleich: S-VHS-Kassetten für vier Stunden Film gibt es ab etwa 5 Euro, die gleich langen Standard-VHS-Kassetten ab rund 2 Euro. Die Platten- beziehungsweise die Bandkosten pro Spielstunde liegen bei vergleichbarer Qualität nicht weit auseinander – wenn überhaupt.

Es bleibt noch ein anderer Grund, der vom Kauf eines DVD-Rekorders abschreckt: die unterschiedlichen Gerätestandards. +RW, –RW, +R, –R, Ram. Die unterscheiden sich in kaum nennenswerten Details, sind aber nicht zueinan-

der kompatibel. Wer also mal eine selbst gebrannte DVD auf einem anderen Rekorder abspielen will, kann nicht sicher sein, dass das auch klappt. Doch selbst wenn die DVD klaglos wiedergegeben wird, wer diese Platte dann mit dem fremden Rekorder weiter bespielen will, wird mit ziemlicher Sicherheit scheitern.

Der Weg, den der Elektronikriese Sony jetzt mit seinem DVD-Rekorder RDR-GX 7 eingeschlagen hat, ihn zumindest für die beiden wichtigsten Standards +RW und -RW tauglich zu machen, ist zwar löblich, aber nur ein halbherziger Kompromiss. DVD+R geht gar nicht und +RW nur im „Primitivbetrieb“. Alle Sonderfunktionen sind nur mit DVD-R/RW möglich. Wirklich verkaufsfördernd wäre ein einheitlicher DVD-Standard, der auch noch gute Bildqualität bei längeren Laufzeiten bietet.

Also bleibt die Empfehlung für einen DVD-Rekorder nur für solche Leute, die hochwertige Videofilme, beispielsweise vom eigenen Digitalcamcorder, auf Platte archivieren wollen – aber nicht mehr als eine Stunde an einem Stück und abspielen zur Sicherheit nur auf dem eigenen Rekorder. Und dann sollte das Filmmaterial schon vor der Überspielung fertig zusammengeschnitten sein, denn Videoschnitt, mal vom einfachen Aneinanderfügen von Szenen abgesehen, geht mit einem DVD-Rekorder auch nicht. Sony kann wenigstens über eine Schnittliste Szenen programmiert zusammenstellen.

Der Philips DVD-Rekorder überlistet sich bei der Übernahme von Camcorderaufnahmen noch selbst. Denn dieses Gerät zeichnet vom Digitalton eines Camcorders unsinnigerweise nur den Originalton und nicht die Nachvertonung auf.

Band oder Festplatte

Die getesteten Bandrekorder sind zwar auch keine Schnittrekorder, doch wer so etwas haben will – es gibt solche Geräte (siehe test 3/2002). Die Bandgeräte aus dem aktuellen Test taugen eher zum einfachen Wiedergeben vorbespielter Kassetten oder zum timergesteuerten oder manuellen Aufzeichnen von TV-Programmen. Und da ist die Auswahl wenigstens bei den einfachen VHS-Rekordern groß. Denn die Qualitätsunterschiede der Testmodelle sind recht gering. Bestes Bild und besten Ton bietet Panasonics NV-HV 60. Doch ist dieses Gerät mit fast 200 Euro vergleichsweise teuer. 40 Euro spart, wer sich den Samsung SV-661 kauft. Das Gerät ist nur im Ton knapp eine Note schlechter als der



JVC HM-HDS 4



Orion HDR/VR-3001

Kombirekorder	S-VHS u. Festplatte VHS u. Festplatte	
	JVC HM-HDS 4	Orion HDR/VR-3001
Preisspanne in Euro ca.		750 bis 900
Mittlerer Preis in Euro ca.	1 000	840
test-QUALITÄTSURTEIL	BEFRIEDIGEND (3,5)	BEFRIEDIGEND (2,9)
BILD (VHS-BETRIEB) 20 %	gut (2,4)	befriedigend (3,0)
Sehtest	○	○
Standbild / Suchlauf / Einzelbildschaltung bzw. Zeitlupe	+ / ○ / -	+ / + / ⊖
Assembleschnitt	++	○
Videomessungen	+	○
BILD (FESTPLATTENBETRIEB) 20 %	gut (1,9)	gut (2,1)
Sehtest (kurze / verlängerte Laufzeit)	+ / ⊖	+ / ⊖
Standbild / Suchlauf / Einzelbildschaltung bzw. Zeitlupe	+++ / +++ / +++	+ / + / +
Videomessungen	++	++
TON (VHS-BETRIEB) 12,5 %	befriedigend (2,9)	befriedigend (3,1)
Hörtest HiFi- / Standard-Ton	+ / -	+ / -
Audiomessungen	+	○
Laufgeräusche	⊖	⊖
TON (FESTPLATTENBETRIEB) 12,5 %	gut (2,1)	befriedigend (3,1)
Hörtest	+	○
Audiomessungen	+	+
Laufgeräusche	○	⊖
HANDHABUNG 30 %	gut (1,8)	befriedigend (2,9)
Gebrauchsanleitung	+	○
Anschließen und Grundeinstellungen	++	⊖
Bedienen per Fernbedienung / am Gerät	+ / +	+ / +
Timer	+	-
Bildschirmanzeige (OSD)	++	○
Beschriftung am Gerät	+	+
Anzeige der Laufzeit	++	○
Stromausfall-Überbrückung	++	++
Umspulzeit in s	⊖ 134	+ 75
STROMVERBRAUCH 5 %	mangelhaft (5,5) *)	ausreichend (4,2)
Leistungsaufnahme im Standby in Watt	- 11,0	⊖ 4,9
Leistungsaufnahme im Stromsparmodus in Watt	- 10,7	Entfällt
AUSSTATTUNG / TECHNISCHE MERKMALE		
Spieldauer der Festplatte in h	7 ... 80	26 ... 80
Zeitlupe vor- / rückwärts / Einzelbildschaltung vor- / rückwärts	■ / ■ / ■ / ■	■ / □ / ■ / □
Werbesuchlauf / Werbesprungvorlauf	□ / □	■ / □
VHS-Longspielbetrieb / Auto-Longplay / Extended Longplay ¹⁾	■ / ■ / ■	■ / □ / □
Programmierbare Aufnahmen/Zeitraum in Monaten	16 / 12	15 / 1
Programmplatz-Übernahme vom Fernseher über Scart	■	□
Fernbedienung für TV oder Zweitrekorder geeignet	■	□
Stop bei Null / bei Indexmarken	□ / ■	■ (nur VHS) / ■
Bildschärferegler / Kindersicherung	■ / □	■ / □
Archivierungssystem / abschaltbar	■ / ■	■ (nur Festplatte) / □
Bandeinmessung / Bildverbesserung (schaltbar)	■ / ■	□ / □
Zeitversetztes Fernsehen	■ (über Festplatte)	■ (über Festplatte)
Audio-Ein- / Ausgänge (Cinch) / Front-AV	□ / ■ / ■ ²⁾	□ / ■ / ■
Breite x Höhe x Tiefe (mit Startstecker, ohne Klappen) in cm	43,5 x 10 x 41	43 x 10 x 36,5
Gewicht in kg	5,4	4,8
Bewertungsschlüssel der Prüfergebnisse:		
++ = Sehr gut (0,5–1,5), + = Gut (1,6–2,5), ○ = Befriedigend (2,6–3,5), ⊖ = Ausreichend (3,6–4,5), - = Mangelhaft (4,6–5,5).		
Bei gleicher Note Reihenfolge nach Alphabet.		
Prozentangaben = Gewichtsanteil am test-Qualitätsurteil.		
1) Dreifache Single-Play-Laufzeit. 2) Ein- und Ausgang auf der Gerätefront (Digital Video). *) Führt zur Abwertung (siehe „Ausgewählt ...“, Seite 65) Anbieter siehe Seite 100.		



Panasonic DMR-E 50



Sony RDR-GX 7



Philips DVD-R 75



Panasonic NV-HV 60



Sharp VC-GH 61 GMS



Sony SLV-SE 730

Videorekorder	DVD			S-VHS		VHS	
	Panasonic DMR-E 50 ^{1) 4)}	Sony RDR-GX 7 ²⁾	Philips DVD-R 75 ^{3) 5)}	Panasonic NV-SV 120	JVC HR-S5960	Panasonic NV-HV 60 ⁶⁾	Sharp VC-GH 61 GMS
Preisspanne in Euro ca.	650 bis 800	1 000 bis 1 300	700 bis 800	249 bis 299	179 bis 249	179 bis 200	149 bis 229
Mittlerer Preis in Euro ca.	710	1 230	790	275	214	197	183
test-QUALITÄTSURTEIL	GUT (1,9)	GUT (2,0)	GUT (2,3)	BEFRIEDIGEND (2,6)	BEFRIEDIGEND (3,0)	BEFRIEDIGEND (2,8)	BEFRIEDIGEND (2,8)
BILD	40%	gut (1,9)	gut (1,8)	gut (2,3)	gut (2,4)	befriedig. (3,0)	befriedig. (3,1)
Sehtest ⁷⁾	++/+/–	++/++/⊖	+/+/⊖	+	○	○	○
Standbild / Suchlauf / Einzelbildschaltung bzw. Zeitlupe	++/+/+	++/+/–	++/⊖/+	⊖/○/–	+/○/–	+/○/–	+/○/⊖
Assembleschnitt	Entfällt	Entfällt	Entfällt	++	○	+	+
Videomessungen	++	++	++	++	○	○	○
TON	25%	sehr gut (1,5)	gut (1,6)	sehr gut (1,5)	befriedig. (2,8)	befriedig. (3,0)	befriedig. (2,8)
Hörtest HiFi- / Standardton	++/Entfällt	+/Entfällt	+/Entfällt	+/⊖	+/–	+/–	+/–
Audiomessungen	++	++	+	○	○	○	○
Laufgeräusche	+	○	++	+	○	+	⊖
HANDHABUNG	30%	gut (2,0)	gut (2,1)	befriedig. (2,9)	gut (2,4)	befriedig. (2,9)	gut (2,4)
Gebrauchsanleitung	+	+	○	⊖	⊖	⊖	○
Anschließen und Grundeinstellungen	++	+	+	++	+	+	+
Bedienen per Fernbedienung / am Gerät	+/○	+/○	○/○	+/○	○/○	+/○	+/○
Timer	++	+	+	+	○	+	○
Bildschirmanzeige (OSD)	+	+	⊖	+	+	+	+
Beschriftung am Gerät	○	+	⊖	+	○	+	+
Anzeige der Laufzeit	+	+	+	+	○	+	○
Stromausfall-Überbrückung	++	++	++	++	⊖	++	++
Umspultzeit in s	Entfällt	Entfällt	Entfällt	++ 66	⊖ 120	++ 67	++ 50
STROMVERBRAUCH	5%	befriedig. (2,9)	ausreich. (4,3)	befriedig. (2,6)	ausreich. (3,6)	befriedig. (3,1)	befriedig. (3,4)
Leistungsaufnahme im Standby in W	⊖ 3,4	⊖ 5,4	○ 1,9	⊖ 5,9	○ 1,7	⊖ 4,8	⊖ 1,0
Leistungsaufnahme im Stromsparbetrieb in W	+ 0,6	Entfällt	+ 0,7	○ 0,8	○ 1,5	○ 0,9	Entfällt
AUSSTATTUNG / TECHNISCHE MERKMALE							
Zeitlupe vor- / rückwärts / Einzelbildschaltung vor- / rückwärts	■/■/■/■	■/■/■/■	■/■/■/■	■/□/□/□	■/■/■/□	■/□/□/□	■/□/■/□
Werbesuchlauf / Werbesprungvorlauf	□/■	□/□	□/□	□/□	■/□	□/□	■/□
Langspielbetrieb / Auto-Longplay / Extended Longplay ⁸⁾	■/□/□	■/■/□	■/□/□	■/□/■	■/■/■	■/□/■	■/□/■
Programmierbare Aufnahmen / Zeitraum in Monaten	16 / 1	8 / 1	6 / 1	16 / 1	8 / 12	16 / 1	8 / 12
Programmplatz-Übernahme vom Fernseher über Scart	■	■	■	□	□	□	□
Fernbedienung für TV oder Zweitrekorder geeignet	■	■	■	■	■	■	■
Stop bei Null / bei Index- bzw. Titelmargen (DVD)	Entfällt/■	Entfällt/■	Entfällt/■	□/■	■/■	□/■	■/■
Bildschärferegler / Kindersicherung	□/■ (nur DVD)	□/■ (nur DVD)	□/■ (nur DVD)	□/□	■/□	□/□	□/■
Aufnahme-Schnellstart	■	■	■	□	□	□	□
Archivierungssystem / abschaltbar	■/□	■/□	■/□	□	□	□	□
Bandeinmessung / Bildverbesserung (schaltbar)	Entfällt/□	Entfällt/■	Entfällt/□	□/■	■/■	□/□	□/■
Zeitversetztes Fernsehen	■ (DVD-RAM)	□	□	□	□	□	□
Audio-Ein- und / Ausgänge (Cinch) / Front-AV	■/■/■	■/■/■	□/■/■	□/■/■	□/■/□	□/■/□	□/■/■
Breite x Höhe x Tiefe (mit Startstecker, ohne Klappen) in cm	43 x 8 x 34	43 x 9 x 43	43 x 8 x 40	43 x 9 x 32,5	40 x 9,5 x 32	43 x 9 x 32,5	36 x 9,5 x 26
Gewicht in kg	4,0	5,7	4,0	3,6	3,4	3,5	2,8

Bewertungsschlüssel der Prüfergebnisse:
 ++ = Sehr gut (0,5–1,5), + = Gut (1,6–2,5), ○ = Befriedigend (2,6–3,5), ⊖ = Ausreichend (3,6–4,5), – = Mangelhaft (4,6–5,5).
Bei gleicher Note Reihenfolge nach Alphabet.
Prozentangaben = Gewichtsanteil am test-Qualitätsurteil.

■ = Ja.
 □ = Nein.
 Anbieter siehe Seite 100.

Alle Rekorder haben: 2 Scart-Buchsen; automatischer Sendersuchlauf und Sortierfunktion; VPS (nicht Orion); Anzeige aller gespeicherter Sender im Bildschirmmenü; mindestens 80 Programmspeicherplätze; Erkennung des Senderkürzels über VPS und Anzeige (nicht Philips VR 740); Showview-Programmierung (nicht Orion); schneller Vor-/Rücklauf; Zeitraffer vor-/rückwärts; Indexsuchlauf; automatisches Einlesen der Uhrzeit und des Datums (nicht Orion).

Alle VHS-Geräte haben: automatische/manuelle Spurlagerregelung; eingeschränkte NTSC-Wiedergabe.
Kein Rekorder hat: Insertschnitt.



Panasonic NV-SV 120



Philips VR 740



JVC HR-S 5960



Samsung SV-661



JVC HR-V 505

Sony SLV-SE 730	Philips VR 740	Samsung SV-661	JVC HR-V 505
178 bis 199	169 bis 209		149 bis 199
186	190	159	180
BEFRIEDIGEND (3,0)	BEFRIEDIGEND (3,1)	BEFRIEDIGEND (3,1)	BEFRIEDIGEND (3,3)
befriedig. (3,2)	befriedig. (3,2)	befriedig. (3,0)	befriedig. (3,5)
○	○	○	○
+ / ○ / -	+ / ○ / ○	+ / ○ / ○	○ / ○ / -
+	○	+	○
○	○	○	○
befriedig. (3,3)	befriedig. (3,2)	ausreich. (3,7)	befriedig. (2,9)
○ / -	+ / -	○ / -	+ / -
○	○	○	○
○	○	-	○
gut (2,5)	befriedig. (2,9)	befriedig. (2,7)	befriedig. (3,4)
+	○	○	○
+	○	+	○
++	○ / ○	○ / ○	○ / ○
+	○	○	○
○	○	○	○
+	+	+	○
○	○	○	○
++	-	++	++
+	80	++ 67	+
75			- 150
gut (2,2)	gut (2,3)	befriedig. (3,4)	befriedig. (3,1)
○	2,6	+	1,3
○	2,9	○	2,3
++	0,2	Entfällt	○
1,4	Entfällt		Entfällt
■ / □ / ■ / □	■ / □ / ■ / □	■ / □ / ■ / □	■ / □ / ■ / □
□ / □	□ / □	□ / □	■ / □
■ / ■ / □	■ / ■ / □	■ / ■ / □	■ / ■ / □
8 / 1	8 / 12	6 / 1	7 / 1
■	■	□	■
■	■	□	■
□ / ■	□ / ■	□ / ■	■ / ■
■ / □	□ / □	■ / □	□ / ■
■	■	□	□
□	□	□	□
□ / ■	□ / □	□ / ■	□ / ■
□	□	□	□
□ / ■ / □	□ / ■ / □	□ / ■ / ■	□ / ■ / □
43 x 10 x 28	43,5 x 9,5 x 28,5	36 x 9,5 x 29	36 x 9,5 x 32
3,3	2,8	3,0	3,4

1) DVD-Ram, DVD-RW. 2) DVD+RW, DVD-R/RW. 3) DVD+R/RW. 4) Auch erhältlich als DMR-E 60 mit DV-i-Link, SD- und PC-Card-Slot (890 Euro). 5) Auch erhältlich als DVD-R 70 ohne DV i-Link (760 Euro). 6) Auch erhältlich als NV-HV55 EG ohne NTSC-Wiedergabe (190 Euro). 7) DVD-Rekorder bei 1, 2, und 4 Stunden Aufnahmedauer. 8) Extended Longplay: 3fache Single-Play-Aufnahmezeit.

Panasonic und taugt mit einem glatten Befriedigend fürs Bild ebenso gut für unkomplizierte Aufzeichnungen

Doch gerade wenn mal schnell eine Sendung aufs Band gebannt werden soll, gibt es mittlerweile ernst zu nehmende Konkurrenz für die VHS-Geräte – die Festplattenrekorder. Die, und im Test der DVD-Ram-Rekorder von Panasonic, bieten nämlich etwas, was mit Bandgeräten und den DVD±R/RW-Rekordern nicht geht: zeitversetztes Fernsehen. Solche Geräte können eine Aufzeichnung schon wiedergeben, während noch aufgenommen wird. Wer also den Anfang seines Krimis verpasst hat, sieht den Film auch ein paar Minuten später von Anfang an. Der Zuschauer kann auch zwischendurch eine Pause machen oder Szenen beliebig oft wiederholen, ohne etwas zu versäumen. Die Festplatten der Testgeräte sind mittlerweile so groß, dass sie – je nach eingestellter Bildqualität – zwischen sieben und achtzig Stunden Film speichern können.

Im Test waren Kombigeräte aus einem herkömmlichen S-VHS beziehungsweise VHS-Rekorder plus Festplatte. Bei solchen Kombis bietet es sich an, Streifen fürs Archiv erst auf Festplatte „zwischenzulagern“ und später, mithilfe von Indexmarken von Werbung befreit, auf dem VHS Band zu archivieren.

Dabei ist der teurere S-VHS-Kombi von JVC in Bild und Ton wie auch in der Handhabung ein Stück besser als das Standard-VHS -Modell von Orion. Was uns am JVC aber nicht gefiel, ist der hohe Stromverbrauch. Im Standby- und im Stromsparbetrieb rund 11 Watt. Das brachte dem Gerät eine Abwertung auf „befriedigend“. Das ist schade, weil der JVC deutlich besser ausgestattet ist, als der mit 840 Euro nicht gerade billige und in der Bildqualität schlechtere Orion. ◀

AUSGEWÄHLT GEPRÜFT BEWERTET

Im Test: 3 DVD-, 2 S-VHS-, 6 VHS-HiFi-Rekorder sowie 2 Kombigeräte aus Festplatte und VHS-Rekorder bzw. S-VHS-Rekorder. Einkauf der Prüfmuster: April bis Juni 2003.

Preise

Überregion. Handelserhebung im Juni 2003.

Abwertung

Das Qualitätsurteil konnte bei „mangelhaftem“ Stromverbrauch maximal zwei Notennstufen besser sein.

Bild

40 %

Sehtest: Fünf Fachleute bewerten Testbilder, Filmszenen und Außenaufnahmen. Quelle: Video-Testbildgenerator und Videorekorder (digital). Aufzeichnungsqualität bei DVD: eine Stunde (hoch), zwei Stunden (mittel), vier Stunden (gering) bei 4,7 GB; bei VHS und S-VHS: Standardplay; bei Festplatten auch Longplay (40 bzw. 56 Stunden). Prüfen von Standbild, Suchlauf, Einzelbildschaltung bzw. Zeitlupe, wenn vorhanden Assembleschnitt. Videomessungen: Videofrequenzgang: Aufzeichnung eines horizontalen Sweeps mit 0,5 MHz bis 10 MHz bei höchster Bildqualität mit anschließender Wiedergabe.

Ton

25 %

Hörtest: Fünf Fachleute achteten auf Verfärbungen, Verzerrungen, Rauschen, Gleichlauf ... Messungen: Frequenzgänge und Signal-Rauschabstände, Gleichlauf (nur Bandrekorder). Laufgeräusche: Subjektive Prüfung.

Handhabung

30 %

Zwei Experten u. drei Laien prüften anhand der Gebrauchsanleitung: Anschließen an TV, Grundeinstellungen, Bedienen mit Fernbedienung und am Gerät, Timer, Anzeigen, Beschriftung. Außerdem Prüfen der Stromausfallüberbrückung, Umspul- bzw. Zugriffszeit.

Stromverbrauch

5 %

Wirkleistung Standby- und Stromsparbetrieb. Elektrische Sicherheit: keine Mängel.



Mittlerweile eine Seltenheit: Der DVD-Rekorder Sony RDR-GX 7 lässt sich fast vollständig vom Gerät aus bedienen.

RAPSÖL

Seite 20–24

Bio Planète
Ölmühle Moog
Rue de Limox
11150 Bram
Tel. 00 33/468/
76 70 60, Fax 00 33/
468/76 70 69
www.bioplanete.com

Eureal, FleurReal:
Floreale Haagen
Postfach 100931
66009 Saarbrücken
Tel. 06 81/99 67 90
Fax 06 81/99 67 96
www.floreale.de

Kunella Feinkost
Postfach 100633
03006 Cottbus
Tel. 03 55/2 31 51
Fax 03 55/2 31 52
www.kunella-
feinkost.de

Naturata:
Spielberger
Burgermühle
74336 Brackenheim
Tel. 071 35/981 50
Fax 071 35/981 59
www.naturata.de

Ölmühle Solling
Otto-Hahn-Str. 2
Gewerbegebiet
37639 Bevern,
Kr. Holzminde
Tel. 055 31/12 05 57
Fax 055 31/91 65 68
www.oelmuehle-sol-
ling.de

**Raiffeisen Haupt-
genossenschaft**
Nord AG
Am Getreidehafen 7
18147 Rostock
Tel. 03 81/6 73 43 60
Fax: 03 81/67 34 36 70

Rapso:
VOG Import-Export
Rheinstr. 32
64283 Darmstadt
Tel. 061 51/1 72 50
Fax 061 51/15 10 22
www.vog.at

RAPUNZEL:
NATURKOST
Haldergasse 9
87764 Legau
Tel. 083 30/91 01 34
Fax 083 30/91 01 88
www.rapunzel.de

**Rinatura Vollwert-
kost**
Postfach 1161
32340 Stemwede
Tel. 0 57 45/94 50
Fax 0 57 45/94 51 39
www.rinatura.de

**Teutoburger
Ölmühle**
Gutenbergerstr. 16a
49479 Ibbenbüren
Tel. 0 54 51/99 59 50
Fax 0 54 51/99 59 10
www.Teutoburger-
oel-
muehle.de

Brändle Vita:
P. Brändle
Robert-Bosch-Str. 10
72186 Empfingen
Tel. 0 74 85/9 77 90
Fax 0 74 85/97 79 29
www.braendle.de

**Fauser
Vitaquellwerk**
Postfach 540629
22506 Hamburg
Tel. 0 40/57 20 22 62
Fax 0 40/57 20 22 00

SONNENSCHUTZ- MITTEL FÜR KINDER

Seite 25–27

Aldi (N)/Ombra Sun:
Postfach 13 01 10
45291 Essen
Tel. 02 01/8 59 30
Fax 02 01/8 59 33 18
www.aldi-nord.de

Aldi (S)/Ombia Sun:
Postfach 10 01 52
45401 Mülheim
Tel. 02 08/9 92 72 60
Fax 02 08/9 92 73 21
www.aldi-sued.de

**Garnier Ambre
Solaire:**
L'Oréal
Postfach 30 06 62
40406 Düsseldorf
Tel. 02 11/43 78 01
Fax 02 11/43 78 66
www.loreal.de

Ilrido:
Dr. E. Ritsert
Postfach 12 54
69402 Eberbach
Tel. 0 62 71/9 22 10
Fax 0 62 71/92 21 55
www.ritsert.de

kd/Sun Up:
Kaiser's Tengelmann
Postfach 10 06 55
41706 Viersen
Tel. 0 21 62/10 50
Fax 0 21 62/3 34 99
www.kd-online.de

lavera Sun Sensitiv:
Laverana
Am Weingarten 4
30974 Wennigsen
Tel. 0 51 03/9 39 10
Fax 0 51 03/93 91 39
www.lavera.de

Nivea Sun:
Beiersdorf
20245 Hamburg
Tel. 0 40/4 90 90
Fax 0 40/49 09 34 34
www.beiersdorf.de

MOBILTELEFONE
Seite 30–33

Alcatel
Lorenzstr. 10
70435 Stuttgart
Tel. 0 69/92 03 21 10
www.alcatel.com/gsm

i-mode
E-PlusEdison-Allee 1
14473 Potsdam
Tel. 0 180 3/19 91 99
0 177/10 00
www.eplus-imode.de

Mitsubishi
Tel. 0 180 3/33 71 84
www.mitsubishi-tele-
com.com

Motorola
Hagenauer Straße 47
65203 Wiesbaden
Tel. 0 180 3/50 50
Fax 0 611/3 61 17 99
www.motorola.de

NEC
siehe i-mode

Nokia
Postfach 33 04 47
40435 Düsseldorf
Tel. 0 180 5/23 42 42
Fax 02 11/90 89 51 11
www.nokia.de

Panasonic
Postfach 54 04 69
22504 Hamburg
Tel. 0 40/8 54 90
Fax 0 40/85 49 25 00
www.panasonic.de

Philips
Hauptstr. 139–145
65760 Eschborn
Tel. 0 180 5/10 29
Fax 0 61 96/9 54 53 30
www.philips.de/pcc

Samsung
A. Kronberger Hang 6
65824 Schwalbach/Ts.
Tel. 0 180 5/12 12 13
Fax 0 180 5/12 12 14
www.samsung.de

Sharp
Vodafone D2
40875 Ratingen
Tel. 0 800/1 72 12 12
www.vodafone.de

Siemens
Grillparzerstr. 10–18
81667 München
Tel. 0 180 5/33 32 26
www.my-siemens.de

SonyEricsson
Hugo-Eckener-Str. 20
50829 Köln
Tel. 0 180 5/25 25 86
Fax 0 180 5/25 25 87
www.sony.de

Toshiba
siehe i-mode

E-MAIL-DIENSTE
Seite 39–43

Abacho
Gerhard-Hoehme-
Allee 1
41466 Neuss
Tel. 0 21 31/56 06 00

AOL Deutschland
Millentorplatz 1
20359 Hamburg
Tel. 0 180 5/31 31 64
(12 Cent/Minute)

Arcor Online
Stresemannallee 30
60596 Frankfurt /M
Tel. 0 190 1/4 01 70
(62 Cent/Minute)

BerlinOnline
Stadtportal
Karl-Liebknecht-Str. 29
10178 Berlin
Tel. 0 180 5/00 28 56
(12 Cent/Minute)

Compuserve
siehe AOL

daybyday Media
Michaelisstr. 24
20459 Hamburg
keine Telefon-Hotline

Debitel
Gropiusplatz 10
70563 Stuttgart
Tel. 0 180 5/14 71 41
(12 Cent/Minute)

directbox:
MediaBeam
Parallelstr. 38
48683 Ahaus
Tel. 0 190 8/6 11 19
(1,86 Euro/Minute)

ePost
Deutsche Post Com
Tulpenfeld 9
53113 Bonn
Tel. 0 190 7/7 02 32
(1,24 Euro/Minute)

everymail:
Emerion WebHosting
Auhofstr. 29
A-1130 Wien
keine Hotline

Findall
Burgstr. 49
49413 Dinklage
keine Hotline

Firemail
siehe Lycos

Freetel.de
Deelbögenkamp 4c
22297 Hamburg
Tel. 0 190 7/1 67 16
(1,24 Euro/Min.)

GMX
Riesstr. 17
80992 München
Tel. 0 190 8/7 00 49
(1,86 Euro/Minute)

Lycos Europe
Carl-Bertelsmann-
Str. 29
33311 Gütersloh
Tel. 0 180 5/90 30 20
(12 Cent/Minute, nur
für Premiumkunden)

msn Hotmail:
Microsoft Deutschland
Konrad-Zuse-Str. 1
85716 Unterschleiß-
heim, keine Hotline

Netscape
siehe AOL

Tiscali
Konrad-Celtis-Str. 77
81369 München
Tel. 0 180 5/06 26 16
(12 Cent/Min.)

**T-Online
International**
Postfach 1011 52
64211 Darmstadt
Tel. 0 800/3 30 55 00

Unicum Verlag
Willy-Brandt-Platz 5–7
44787 Bochum
keine Hotline

Web.de
Amalienbadstr. 41
76227 Karlsruhe
Tel. 0 190 8/98 88
(Freemall 1,86
Euro/Min.),
Tel. 0 180 5/93 23 30
(WEB.DE club 12
Cent/Min.)

Yahoo!
Holzstr. 30
80469 München
Tel. 0 190 8/7 03 66
(1,86 Euro/Minute)

1&1 Internet
Elgendorfer Str. 57
56410 Montabaur
Tel. 0 180 5/00 15 43
(12 Cent/Minute)

DIGITALE PRINTS
Seite 46–57

Agfa-Gevaert
Postfach 100160
51301 Leverkusen
Tel. 02 14/3 00
Fax 02 14/3 02 17 33
www.agfanet.de/com

bilderservice.de
Leutragraben 1
07740 Jena
Tel. 0 36 41/57 32 20
Fax 0 36 41/57 32 21
www.bilderservice.de

dm-drogerie markt
Carl-Metz-Str. 1
76185 Karlsruhe
Tel. 07 21/5 59 20
Fax 07 21/55 22 13
www.dm-drogerie-
markt.de

Foto Quelle
Thomas-Mann-Str. 50
90471 Nürnberg
Tel. 09 11/1 42 02 35
Fax 09 11/1 42 08 82
www.internet-print-
service.de

Fotoservice.de
Hindenburgstr. 20
51606 Gummersbach
Tel. 07 00/34 44 36 86
Fax 07 00/23 76 74 68
www.fotoservice.de

Fuji Photo Film
Heesenstr. 31
40549 Düsseldorf
Tel. 02 11/5 08 92 86
Fax 02 11/5 08 93 78
www.fujicolor-order-
net

**KD Kaiser's
Drugstore**
Hafenstr. 80–82
59067 Hamm
0 23 81/94 70
0 23 81/94 75 59
www.kd-online.de
www.Klick-Bilderbox.
de

Photo-Stober
Universitätsstr. 10
79098 Freiburg
07 61/8 81 74 10
07 61/2 18 02 77
www.klickbilderbox.de

Kodak
Consumer Imaging
Hedelfinger Str. 60
70327 Stuttgart
07 11/40 60
07 11/40 65 34
www.kodak.de

**O. K. Foto-
Labor-Shop**
Dischingerstr. 8
69123 Heidelberg
Tel. 0 62 21/77 32 25
Fax 0 62 21/77 32 45
www.okfotoshop.de

Otto
Neue Medien
Wandsbeker Str. 3 – 7
22172 Hamburg
Tel. 0 40/6 46 10
Fax 0 40/64 61 85 71
www.otto.de/fotoser-
vice

Photo Dose
Kleiner Ort 5 – 7
28257 Bremen
Tel. 04 21/2 43 30
Fax 04 21/2 43 35 99
www.photodose.de

Dirk Rossmann
Rossmann Online
Fotoservice
Isernhägener Str. 16
30938 Burgwedel
Tel. 0 180 5/65 44 56
Fax 0 51 39/8 98 41 69
www.rossmann.de

Anton Schlecker
Online Print Service
Talstr. 14
89579 Ehingen
Tel. 0 800/5 57 75 55
Fax 0 73 91/84 18 55
www.schlecker.com

T-Online
Waldstr. 3
64331 Weiterstadt
Tel. 0 61 51/68 00
Fax 0 61 51/68 07 59
www.t-online.de/foto-
service

**DIGITAL-
KAMERAS**
Seite 58–61

Canon
Europark Fichtenhain
A10, 47807 Krefeld
Tel. 0 21 51/34 95 66
Fax 0 21 51/34 95 99
www.canon.de

Casio
Bornbarch 10
22848 Norderstedt
Tel. 0 40/52 86 58 04
Fax 0 40/52 86 51 00
www.casio.de

Fujifilm
Postfach 27 01 31
40524 Düsseldorf
Tel. 02 11/5 08 90
Fax 02 11/5 08 93 44
www.fujifilm.de

Kodak
Hedelfinger Str. 54–60
70323 Stuttgart
Tel. 07 11/40 60
Fax 07 11/40 65 35
www.kodak.de

Nikon
Postfach 30 07 63
40407 Düsseldorf
Tel. 02 11/9 41 40
Fax 02 11/9 41 43 11
www.nikon.de

Olympus
Postfach 10 49 08
20034 Hamburg
Tel. 0 40/23 77 30
Fax 0 40/23 07 61
www.olympus.de

Panasonic
Postfach 54 04 69
22504 Hamburg
Tel. 0 40/8 54 90
Fax 0 40/85 49 25 00
www.panasonic.de

Pentax
Postfach 54 01 69
22501 Hamburg
Tel. 0 40/56 19 20
Fax 0 40/56 19 22 47
www.pentax.de

Ricoh
Oberrather Str. 6
40472 Düsseldorf
Tel. 02 11/6 54 60
Fax 02 11/6 54 63 50
www.ricoh-red.com

Samsung
A. Kronberger Hang 6
65824 Schwalbach/Ts.
Tel. 0 61 96/6 60
Fax 0 61 96/66 53 33
www.samsung.de

Sanyo
Postfach 82 02 40
81802 München
Tel. 0 89/45 11 60
Fax 0 89/45 11 61 01
www.sanyo.de

Sony
Postfach 30 12 49
50782 Köln
Tel. 0 180 5/25 25 86
Fax 0 180 5/25 25 87
www.sony.de

VIDEOREKORDER
Seite 62–65

JVC
Postfach 10 05 62
61145 Friedberg
Tel. 0 60 31/93 90
Fax 0 60 31/93 91 00
www.jvc.de

Orion
Max-Planck-Str. 20
63303 Dreieich
Tel. 0 61 03/3 99 90
Fax 0 61 03/39 99 10
www.orion-tv-video.de

Panasonic
Postfach 54 04 69
22504 Hamburg
Tel. 0 40/8 54 90
Fax 0 40/85 49 25 00
www.panasonic.de

Philips
Postfach 10 14 20
20009 Hamburg
Tel. 0 40/2 85 20
Fax 0 40/2 85 12 12
www.philips.de

Samsung
A. Kronberger Hang 6
65824 Schwalbach/Ts.
Tel. 0 180 5/12 12 13
Fax 0 180 5/12 12 14
www.samsung.de

Sharp
Postfach 10 55 04
20038 Hamburg
Tel. 0 180 5/25 12 06
Fax 0 180 5/25 12 07
www.sharp.de

Sony
Postfach 30 12 49
50782 Köln
Tel. 0 180 5/25 25 86
Fax 0 180 5/25 25 87
www.sony.de

**MATRATZEN-
KAUF**
Seite 68–72

Betten Heise
Hamburger Str. 120
22083 Hamburg
Tel. 0 40/29 99 11 04
www.betten-heise.de

Betten Nordheim
Müllerstr. 123
13349 Berlin
Tel. 0 30/4 51 55 22
www.betten-
nordheim.de

Betten Richter
Bahnhofstr. 9
01259 Dresden
Tel. 03 51/2 03 70 18
www.betten-richter.de

Betten Rid
Neuhauser Str. 12
80333 München
Tel. 0 89/21 10 10
www.bettenrid.de

Betten Zellekens
Wächtersbacher
Str. 88
60386 Frankfurt/M
Tel. 0 69/4 20 00 00
www.betten-zellekens.
de

**Dänisches
Bettenlager**
Stadtweg 2
24941 Jarplund-
Wedding
Tel. 0 46 30/97 50
www.daenischesBet-
tenlager.de

Galeria Kaufhof
Postfach
50599 Köln
Tel. 02 21/2 23 55 97
www.galeria-kaufhof.
de

Hammer
Gewerbegebiet
Holtrup , 32457
Porta Westfalica
Tel. 0 57 31/76 50
www.hammer-heim
tex.de

Ihr Traumland
Lilienthalstr. 5
34123 Kassel
Tel. 05 61/4 75 55 47
www.ihr-traumland.de

Karstadt
Theodor-Althoff-Str. 2
45133 Essen
Tel. 02 01/72 70
www.karstadt.de

Matratzen Concord
Dürenner Str. 422
50858 Köln
Tel. 0 800/66 26 73
www.matratzen-con-
cord.de

**Matratzen
Fachmarkt**
Sinnersdorferstr. 173
50769 Köln
Fax 0 21 73/14 97 74
www.matratzen-fach-
markt.de

Matratzen Real
Dorstenner Str. 164
46145 Oberhausen
Tel. 02 08/6 90 60
oder 6 90 61 34
www.matratzen-real.
de

Roller
Willy-Brandt-Allee 72
45891 Gelsenkirchen-
Buer
Tel. 02 09/7 09 70
www.roller.de

Schlummermarkt
Bettenring
Echterdingler Str. 115
70794 Filderstadt 1
Tel. 07 11/70 95 80
www.schlummer-
markt.de